



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm ²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	-	≤250 m	-
L1, L2, L3	-	≤100 m	-	-
L1+L2+ L3	-	≤300 m	-	-
La(Lb, Lc, Ld)+L1(L2, L3)	≤250 m			
La+Lb+Lc+Ld+L1+L2+L3	≤600 m			

	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm ²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	-	≤250 m	-
Le	≤25 m	-	-	≤60 m
La(Lb, Lc, Ld)+Le	≤250 m			

ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione AGT A 1

Derivato interno citofonico.

Funzione dei morsetti M1

- B Ingresso linea BUS
- + Chiamata pianerottolo
-

Descrizione AGT A EVO 2

Derivato interno citofonico intercomunicante.

Funzione dei morsetti M1

- B Ingresso linea BUS
- + Chiamata pianerottolo
-
- AL Ingresso allarme

Dati tecnici

Tipo	AGT A AGT A EVO
Alimentazione da BUS (V DC)	15 ÷ 20
Assorbimento in stand-by (mA)	< 1
Assorbimento max (mA)	30
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	+5 ÷ +40
Grado IP	IP 30

Installazione

- Aprire l'apparecchio, agendo con un cacciavite a taglio sulla leva posta sul fondo 3.
- Separare il guscio dal fondo dell'apparecchio.
- Far passare i conduttori di collegamento attraverso l'apposito foro sul fondo.
- Fissare il fondo dell'apparecchio alla scatola a muro 4 A - 4 B - 4 C.

La scatola deve essere installata ad una altezza adeguata all'utente. Evitare il serraggio eccessivo delle viti.

- Estrarre la morsettieria, effettuare i collegamenti, poi reinserire la morsettieria e riagganciare il guscio al fondo dell'apparecchio 5.

Esempi di collegamento

- 6 Limiti installativi in impianti alimentati da VA/01.
- 7 Limiti installativi in impianti alimentati da VAS/101.

Configurazione melodie 3

Bisogna eseguire, in successione, tutte le fasi di programmazione descritte di seguito:

1-Ingresso in programmazione
Premere e mantenere premuto il pulsante per 3 secondi.

Un breve segnale acustico e il LED rosso lampeggiante confermano l'ingresso in programmazione A.

2-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto B.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione premere il pulsante C.
Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto +.

Due brevi segnali acustici confermano l'entrata in programmazione della melodia della chiamata da pianerottolo D.

3-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto E.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione premere il pulsante F.
Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto +.

Tre brevi segnali acustici confermano l'entrata in programmazione del numero di squilli di chiamata G.

4-Programmazione del numero di squilli di chiamata

Premere il tasto H tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 12 squilli) H.

Dopo 3 secondi dall'ultima pressione del tasto, viene riprodotta la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Per uscire dalla programmazione premere il pulsante I.

Per la programmazione della chiamata, vedere la documentazione dei posti esterni.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.
- The product must be installed, programmed, commissioned and serviced by qualified technicians, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including implementing accident-prevention measures.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply.
- The equipment must only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description of AGT A 1

Internal audio receiver.

Function of terminals M1

B BUS-line input

+
△ Landing call

Description of AGT A EVO 2

Intercom internal audio receiver.

Function of terminals M1

B BUS-line input

+
△ Landing call

AL Alarm input

Technical data

Type	AGT A AGT A EVO
Power supply from BUS (V DC)	15 to 20
Consumption in stand-by mode (mA)	<1
Maximum consumption (mA)	30
Single LED consumption (mA)	1
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	+5 to +40
IP Rating	IP 30

Installation

- Open the appliance by pressing on the tab at the bottom using a flathead screwdriver **3**.
- Separate the shell from the bottom of the device.
- Thread the connection wires through the hole in the bottom.
- Fasten the bottom of the device to the box on the wall **4 A - 4 B - 4 C**.

The box must be installed at an appropriate height for the user. Avoid overtightening the screws.

- Remove the terminal board, connect the wires, then reinsert the terminal board and reconnect the shell to the bottom of the device **5**.

Connection examples

6 Installation limits for systems powered by VA/01.

7 Installation limits for systems powered by VAS/101.

Configuring melodies 8

☞ **Perform each of the following programming steps one after the other:**

1-Entering programming mode

Press and hold the **⏪** button for 3 seconds.

You will hear a short beep and see a red flashing LED to confirm that you have entered programming mode **A**.

2-Programming the melody associated with the entry panel call

To listen to the melodies in sequence, press the **⏸** button **B**.

To select the melody and exit programming mode, press the **⏪** button **C**.

To select the melody and continue programming, press the **⏸** button.

You will hear two short beeps to confirm that you have entered landing-call programming mode **D**.

3- Programming the landing call melody

To listen to the melodies in sequence, press the **⏸** button **E**.

To select the melody and exit programming mode, press the **⏪** button **F**.

To select the melody and continue programming, press the **⏸** button.

You will hear three short beeps to confirm that you have entered programming mode for the number of rings per call **G**.

4-Programming the number of rings per call

Press the **⏸** button as many times as the number of rings you want (from 1 to 12 rings) **H**.

Three seconds after the button is last pressed, the selected call will be played back with the chosen number of rings.

To exit programming mode, press the **⏪** button **I**.

☞ **To program a call, please see the entry panel manuals.**

The product complies with the relevant directives in force.

Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material ID marker. THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT ANY ADVANCE WARNING. UNLESS OTHERWISE INDICATED, MEASUREMENTS ARE GIVEN IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description AGT A 1

Poste intérieur d'interphone.

Fonction des bornes M1

B Entrée ligne BUS

+
△ Appel palier

Description AGT A EVO 2

Poste intérieur d'interphone pour intercommunication.

Fonction des bornes M1

B Entrée ligne BUS

+
△ Appel palier

AL Entrée alarme

Données techniques

Type	AGT A AGT A EVO
Alimentation par BUS (VDC)	15 ÷ 20
Absorption en mode veille (mA)	< 1
Absorption max. (mA)	30
Absorption LED simple (mA)	1
Température de stockage (°C)	-25 ÷ +70
Température de fonctionnement (°C)	+5 ÷ +40
Indice IP	IP 30

Installation

- Ouvrir l'appareil en appuyant à l'aide d'un tournevis sur le levier prévu au fond **3**.
- Séparer la coque de la partie inférieure de l'appareil.
- Faire passer les conducteurs de connexion à travers le trou prévu sur le fond.
- Fixer le fond de l'appareil au boîtier mural mural **4 A - 4 B - 4 C**.

Le boîtier doit être installé à une hauteur adéquate pour l'utilisateur. Éviter de trop serrer les vis.

- Extraire le bornier, effectuer les branchements, réintroduire le bornier et fixer à nouveau la coque au fond de l'appareil **5**.

Exemples de branchement

6 Limites d'installation sur des systèmes alimentés par VA/01.

7 Limites d'installation sur des systèmes alimentés par VAS/101.

Configuration des mélodies 8

☞ **Effectuer, l'une après l'autre, toutes les phases de programmation décrites ci-après :**

1-Entrée en mode programmation

Appuyer sur le bouton **⏪** et le laisser enfoncé pendant 3 secondes.

Un signal sonore bref et le clignotement de la Led rouge confirment l'entrée en mode programmation **A**.

2-Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du poste extérieur

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche **⏸** **B**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation appuyer sur le bouton **⏪** **C**.

Pour sélectionner la mélodie et continuer avec la programmation, appuyer sur la touche **⏸**.

Deux bips courts confirment l'entrée en mode programmation de la mélodie de l'appel provenant du palier **D**.

3-Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du palier

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche **⏸** **E**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation appuyer sur le bouton **⏪** **F**.

Pour sélectionner la mélodie et continuer avec la programmation, appuyer sur la touche **⏸**.

Trois bips courts confirment que le nombre de sonneries d'appel a été programmé **G**.

4-Programmation du nombre de sonneries de l'appel

Appuyer sur la touche **⏸** autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 12 sonneries) **H**.

Au bout de 3 secondes à compter du dernier enfoncement de la touche, l'appel sélectionné sera reproduit selon le nombre de sonneries choisi.

Pour sortir de la programmation appuyer sur le bouton **⏪** **I**.

☞ **Pour la programmation de l'appel, voir la documentation des postes extérieurs.**

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие предупреждения

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Описание AGT A 1

Абонентское устройство домофонной системы.

Функция контактов M1

B Вход линии шины

+
△ Дверной звонок

Описание AGT A EVO 2

Абонентское устройство интеркома.

Функция контактов M1

B Вход линии шины

+
△ Дверной звонок

AL Вход тревожной сигнализации

Технические характеристики

Тип	AGT A AGT A200 EVO
Напряжение электропитания от шины (=B)	15 ÷ 20
Потребление в режиме ожидания (mA)	<1
Макс. потребляемый ток (mA)	30
Потребление тока одним светодиодом (A)	1
Диапазон температур хранения (°C)	-25 ÷ +70
Диапазон рабочих температур (°C)	+5 ÷ +40
Класс защиты (IP)	IP 30

Монтаж

- Откройте устройство, воздействуя шлицевой отверткой на рычаг, расположенный на задней стенке **3**.
- Снимите корпус с задней стенки устройства.
- Проведите соединительные жилы через отверстие, расположенное на задней стенке.
- Прикрепите заднюю стенку устройства к монтажной коробке **4 A - 4 B - 4 C**.

Встраиваемую коробку следует устанавливать на удобной для пользователя высоте. Избегайте чрезмерного затягивания винтов.

- Извлеките клеммную колодку, выполните соеди-

нения, после чего установите клеммную колодку на место и закрепите корпус к задней стенке устройства **5**.

Варианты подключения

6 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VA/01.

7 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VAS/101.

Настройка мелодий 8

☞ **Необходимо последовательно выполнить все этапы программирования, описанные ниже:**

1. Вход в режим программирования.

Нажмите и удерживайте кнопку **⏪** в течение 3 секунд.

Короткий звуковой сигнал и красный мигающий светодиодный индикатор подтвердят вход в режим программирования **A**.

2. Программирование мелодии вызова с вызывной панели.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **⏸** **B**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **⏪** **C**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **⏸**.

Два коротких звуковых сигнала подтверждают вход в программирование мелодии вызова с лестничной площадки **D**.

3. Программирование мелодии дверного звонка.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **⏸** **E**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **⏪** **F**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **⏸**. Три коротких звуковых сигнала подтверждают вход в программирование количества звонков во время вызова **G**.

4. Программирование количества звонков во время вызова

Нажмите кнопку **⏸** столько раз, сколько звонков требуется для вызова (от 1 до 12) **H**.

Спустя 3 секунды после последнего нажатия кнопки мелодия вызова будет воспроизведена заданное количество раз.

Для выхода из режима программирования нажмите кнопку **⏪** **I**.

☞ **Информация о программировании вызовов приведена в документации к вызывной панели.**

Изделие соответствует требованиям действующих директив.

Вывод из эксплуатации и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала. ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.